



Gz.: KU-653.00
No. 672 / 2019

(Tercüme)

KÜGY
01/10

NOTVERBAL

Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükkelçiliği, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve aşağıda belirtilen hususu Bakanlıklarına bildirmekten onur duyar:

Federal Dışişleri Bakanlığı yurtdışı kültür ve eğitim politikası kapsamında başka eğitimlerin yanı sıra OECD'nin DAC listesindeki ülkelerden antrenörler için de eğitim düzenlenmektedir. Tanınmış bir eğitim kurumu olan Mainz Üniversitesi Spor Bilimleri Fakültesi 1 Haziran 2020 - 31.07.2021 tarihler arasında Federal Dışişleri Bakanlığı adına 43. Uluslararası Antrenörler Eğitim Kursunu düzenleyecektir. Söz konusu eğitimin süresi 13 ay olup, bu süre içinde eğitim öncesi bir dil kursu yer almaktadır. Kursta verilen yoğun eğitimle verilen başarılı sınav sonucunda atletizm antrenör diplomasına sahip olmak mümkündür.

Belirtilen ilana atletizm alanında antrenörlük ve spor hocalığı yapan kişiler başvurabilmektedir. Ayrıca, atletizm kategorisinde başarılı olmuş ve antrenörlük mesleğine ilgi duyan eski sporcular da başvurabilmektedir. Başvuru için yaş sınırı 40 yaştır. Başvuruda sunulması gereken belgeler ekte gönderilen bilgi notunda yer almaktadır. Doldurulan formlar ve başvuru belgeleri en geç 01 Aralık 2019 tarihine kadar Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükkelçiliği, Kültür Bölümüne, iletilmesi rica olunur.

Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükkelçiliği, yetkili Türk makamlarına ve spor federasyonlarına bilgi verilmesinden ve gönderilen belgelerin gönderilmesinden minnettar kalacağını belirtir ve bu fırsattan yararlanarak Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına üstün saygılarını yineler.

Ankara, 01.10.2019

Türkiye Cumhuriyeti
Dışişleri Bakanlığı
- KÜGY -
ANKARA



ACADEMY FOR FOREIGN COACHES OF THE GERMAN ATHLETICS ASSOCIATION

TRACK & FIELD COACHING DIPLOMA



For many years, the International Coaching Academy of the German Athletics Association (DLV) has delivered in cooperation with the Johannes Gutenberg University and co-funded by the Federal Foreign Office a high level training and education programme for coaches in the field of athletics. The diploma acquired by the Academy is recognized worldwide and has a high multiplier effect not only nationally but internationally.

Information for Applicants

- ▲ Start of the course: 1st June 2020
- ▲ Ende of the course 31st July 2021
- ▲ Deadline for applications: **15th December 2019**
- ▲ Notification: End of January 2020
- ▲ Age limit: **40 years**

After a 4-month German language course (prior knowledge is not necessary!), the athletics-specific technical training takes place in German. Upon passing the final exam, an athletics trainer diploma and an IAAF certificate awarded by the International Athletics Federation will be issued.

Application documents

Any person interested in the course can enroll via the German Embassy in their country. The embassies are requested to forward the original application to the DLV Academy (see below) by December 15, 2019. Please note the age limit of 40 years for the applicants. The following documents shall be submitted:

- ▲ Completed application form (see annex)
- ▲ Medical Certificate (laboratory results must not be older than 3 months; the attached form must be kept confidential)
- ▲ Recommendation/letter of support from the national athletic governing body
- ▲ 4 biometric photos
- ▲ Proof of personal experience as an athlete / coach / sports teacher in the field of athletics
- ▲ copy of passport

During the application process you might be invited to a video interview. Please enter your current contact details in the application form (email, mobile number, skype, whatsapp)

Contents of the training course (in German language)

- ▲ German language course (intensive during the first 4 months)
- ▲ Theory and practice of athletics
- ▲ General kinematics
- ▲ General training theory
- ▲ Sports medicine
- ▲ Sports psychology
- ▲ Phyiotherapy
- ▲ Workshops/Excursions



Auswärtiges Amt

DLV-AUSLANDSTRAINERAKADEMIE
DALHEIMER WEG 2, 55128 MAINZ
TELEFON 06131 - 37494-82
DEUTSCHLAND / GERMANY
BIANCA.ZOELLER@LEICHTATHLETIK.DE



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



**Bewerbungsbogen zum Studienkurs zur Fortbildung von Leichtathletiktrainern in Mainz
(43. Studienkurs 2020/2021)**

Application form for the applicant Advanced training courses for athletic Coaches in Mainz
Formulaire du candidat Cours de perfectionnement pour entraîneurs d'athlétisme à Mainz
Formulario de solicitud del aplicante Cursos de Estudio de Entrenadores de Atletismo en Mainz

Familienname (offizieller Name lt. Reisepass)

Surname (full name as shown on passport) / Nom de famille (nom officiel selon passeport) / Apellidos (apellidos oficiales según pasaporte)

Vornamen

Given names / Prénoms / Nombres

Datum, Ort, Land der Geburt

Date, place, country of birth / Date, lieu et pays de naissance / Fecha lugar y país de nacimiento

Nationalität

Nationality
Nationalité
Nacionalidad

Beruf

Profession
Profession
Profesión

Religion

religion
religion
religión

Geschlecht männlich weiblich

Sex male female

Sexe masculin féminin

Sexo masculino femenino

Familienstand

family status

Etat civil

Estado civil

Zahl der Kinder

number of children

nombre d'enfants

número de hijos

Genauere Heimatanschrift

Full Home address / Adresse exacte dans le pays d'origine / Dirección exacta en el país de origen



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



Telefon

Phone / numéro de telephone / número de teléfono

Mobil

Mobil number / numéro de téléphone portable / número de teléfono móvil

Email-Adresse

E-Mail address / Adresse e-mail / Dirección de correo electrónico

Muttersprache

Native language
Langue maternelle
Lengua materna

Verkehrssprache

official language
langue officielle
lengua oficial

Fremdsprache

Foreign language
Langues étrangères
Comocimientos de idiomas extranjeros

Sprechen:

spoken: gut
 good
parler: bien
hablar: bueno

mittel
 average
 moyen
 regular

gering
 elementary
 élémentaire
 poco

Schreiben:

writing: gut
 good
écrire: bien
escribir: bueno

mittel
 average
 moyen
 regular

gering
 elementary
 élémentaire
 poco

Lesen:

reading: gut
 good
lire: bien
leer: bueno

mittel
 average
 moyen
 regular

gering
 elementary
 élémentaire
 poco

Bisheriger Deutschunterricht

previos instruction in German language
Cours d'allemand jusqu' à maintenant fréquentés
Clases de alemán tomadas hasta la fecha

Von – bis

From – until
De – à
Desde – hasta

Ort, Unterrichtsstätte

Place, Institution
Lieu, type d'institution
Lugar y tipo del instituto de enseñanza

Anzahl Wochenstunden

hours per week
heures par semaine
número de horas por semana

Zeugnis, Schulnoten

Certificat, Diploma
Certificats, notes obtenues
Certificados, notas obtenidas



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



Bisherige Auslandsaufenthalte / Previous stays abroad / Séjours à l'étranger jusqu'à ce jour / Eestadias en el extranjero hasta la fecha

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Land Country Pays País	Zweck Purpose But Objetivo	durch wen finanziert? Financed by? Financé par qui? Pagados por ?
_____	_____	_____	_____

Schulbesuch / Schools attended / Ecoles fréquentées / Escuelas visitadas

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____

Grundschule / Primary school / Ecole primaire / Escuela primaria

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____

Höhere Schule / Secondary school / Ecole secondaire / Escuela secundaria

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____

Universität / University / Université / Universidad

Von – bis From – until De – à Desde – hasta	Name, Ort der Schule name, place of school Nom et lieu de l'école Nombre y lugar de escuela	Fachrichtung Subjects Spécialité Orientación	Anzahl Wochenstunden number hours per week nombre d'heures número de horas por semana
_____	_____	_____	_____



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



Berufs-/Fachschule (technische/Kaufmännische/sonstige) / Vocational school (technical college/commercial/others)
Ecoles professionnelles (techniques/commerciales/d'autres) / Escuelas profesionales (tecnicas, de comercio u otras)

Von – bis	Name, Ort der Schule	Fachrichtung	Anzahl Wochenstunden
From – until	name, place of school	Subjects	number hours per week
De – à	Nom et lieu de l'école	Spécialité	nombre d'heures
Desde – hasta	Nombre y lugar de escuela	Orientación	número de horas por semana

Sonstige Lehreinrichtungen (Fernkurse etc.) / Other educational institutions (correspondence course etc.)
D'autres institutions (cours par correspondance etc.) / Otras instituciones de enseñanza (cursos por correspondencia etc.)

Von – bis	Name, Ort der Schule	Fachrichtung	Anzahl Wochenstunden
From – until	name, place of school	Subjects	number hours per week
De – à	Nom et lieu de l'école	Spécialité	nombre d'heures
Desde – hasta	Nombre y lugar de escuela	Orientación	número de horas por semana

Berufstätigkeiten (einschl. Lehre und Praktika)

Employment records (incl. apprenticeship and trainee) / Activité professionnelle (y compris apprentissage et stages pratiques) / Actividades profesionales ejercidas hasta la fecha (incluso aprendizaje y prácticas)

Von – bis	1. Arbeitgeber	1. Berufliche Stellung
From – until	1. Employer	1. Position held
De – à	1. Employeur	1. Situation professionnelle
Desde – hasta	1. Empresa	1. Función profesional que desempeñó
	2. Branche	2. Beschreibung der Tätigkeit
	2. Type of business	2. Specification of duties performed
	2. Branche	2. Description de votre activité
	2. Ramo de negocio	2. Principales características de las actividades profesionales
_____	1. _____	1. _____
	2. _____	2. _____
_____	1. _____	1. _____
	2. _____	2. _____



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



_____	1. _____	1. _____
	2. _____	2. _____

Tätigkeiten im Bereich Leichtathletik / Activities in the field of athletics / Activité dans l'athlétisme / Actividad en el atletismo

Von – bis	ausgeübte Funktion	Anstellung/Arbeitgeber
From – until	Function	contractual relationship/Employer
De – à	Fonction exercée	Engagement contractuel/Patron
De –a	Posición	Forma de empleo
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Stehen Sie bereits mit deutschen Unternehmen oder Institutionen in Verbindung? Ggf. bitte Name, Anschrift und Art Verbindung angeben:

Have you had any previous contact with German firms or institutions? If so, please indicate name, address and nature of contact:

Est-ce que vous avez des relations avec des entreprises ou des institutions allemandes? Indiquez le nom, l'adresse et le genre des relations:

Ya tiene contacto con empresas alemanas o con instituciones?



JOHANNES GUTENBERG
UNIVERSITÄT MAINZ



DEUTSCHER LEICHTATHLETIK VERBAND



Werden Sie für Ihre Fortbildung in Deutschland ein Stipendium oder eine Beihilfe von Ihrer Regierung, Firma oder sonstigen Stellen erhalten (eine Anrechnung auf das gewährte Stipendium bleibt vorbehalten)?

Will you receive a scholarship or allowance from your government, employer or any other organization for your stay in Germany (the sum may be subtracted from the scholarship granted)?

Est-ce que vous obtiendrez une bourse ou une aide financière de votre gouvernement, de votre employeur ou autre pour votre séjour en Allemagne (Il sera réservé le droit de retenir le montant de cette aide sur la bourse accordée)?

Ud. recibirá una beca o ayuda para su formación en Alemania de su gobierno, empresa u otro (se reserva el derecho de deducirlo de la beca) ?

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|--|
| a) Nein <input type="radio"/> | unbestimmt <input type="radio"/> | Ja <input type="radio"/> | b) Gesamtbetrag in Euro oder \$ US: _____ |
| No <input type="radio"/> | uncertain <input type="radio"/> | Yes <input type="radio"/> | Total amount in Euro or \$ US: _____ |
| Non <input type="radio"/> | indéterminé <input type="radio"/> | Oui <input type="radio"/> | Montant total en Euro ou \$ US: _____ |
| No <input type="radio"/> | indeterminado <input type="radio"/> | Si <input type="radio"/> | La suma en Euro o \$ US: _____ |

Unterschrift Bewerber
Must be signed personally by the applicant
candidats de signature
candidatos de la firma

Datum/Ort
Date/Place
Date / Lieu
Fecha / Lugar
